



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Международный договор
о генетических ресурсах растений для производства
продовольствия и ведения сельского хозяйства

РЕЗОЛЮЦИЯ 7/2023

ВЫПОЛНЕНИЕ СТАТЬИ 9 "ПРАВА ФЕРМЕРОВ"

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на тот огромный вклад, который местные и коренные общины и фермеры всех регионов мира вносят и будут вносить в сохранение, освоение и использование генетических ресурсов растений, составляющих основу производства продовольственной и сельскохозяйственной продукции во всем мире,

подтверждая важную роль женщин-фермеров как хранителей разнообразия сельскохозяйственных культур и их вклад в устойчивость сельскохозяйственных систем и обеспечение продовольственной безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 2/2007, 6/2009, 6/2011, 8/2013, 5/2015, 7/2017, 6/2019 и 7/2022,

1. *положительно оценивает* публикацию "Вариантов мер, призванных поощрять, направлять и содействовать осуществлению прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора" (Варианты мер), отмечая, что варианты мер в рамках категории 10 являются предложением сопредседателей, *порукает* Секретариату повышать осведомленность о Вариантах мер и *рекомендует* Договаривающимся Сторонам и другим заинтересованным сторонам рассмотреть вопрос об использовании Вариантов мер для поощрения, направления и содействия осуществлению прав фермеров согласно их потребностям и приоритетам и в соответствии с национальным законодательством;
2. *предлагает* Договаривающимся Сторонам и соответствующим заинтересованным сторонам, особенно фермерским организациям, в зависимости от обстоятельств и в соответствии с национальным законодательством, и впредь передавать или обновлять ранее представленные Секретарю для включения в Реестр примеры практического опыта и передовой практики осуществления положений статьи 9 Международного договора на национальном уровне;
3. *принимает к сведению* итоги Глобального симпозиума по правам фермеров, *благодарит* правительство Индии за оказанное гостеприимство и успешное проведение Симпозиума и *призывает* Договаривающиеся Стороны рассмотреть возможность проведения таких симпозиумов в будущем в качестве платформы для обмена опытом и взаимного обучения по вопросам осуществления прав фермеров;
4. *принимает к сведению* аннотированный план проведения оценки хода осуществления положений статьи 9 Международного договора, подготовленный в соответствии с поручением девятой сессии, и *принимает к сведению* поручение в ходе оценки выявить меры, препятствующие осуществлению прав фермеров;
5. *постановляет* вновь созвать Специальную группу технических экспертов по правам фермеров (СГТЭ-ПФ), круг ведения которой приводится в Приложении 2 к настоящей резолюции;
6. *порукает* Секретарю призвать Договаривающиеся Стороны и другие заинтересованные стороны, в частности, фермерские организации, представить замечания и предложения по аннотированному плану проведения оценки, приведенному в Приложении 1 к настоящей резолюции, в том числе предложения, касающиеся выявления в рамках оценки мер, препятствующих реализации прав фермеров, и обобщить и опубликовать данные материалы не менее чем за четыре недели до первого заседания СГТЭ-ПФ;

7. **порукает** Секретарю провести оценку хода осуществления положений статьи 9 Международного договора и представить Управляющему органу полный текст соответствующего доклада, как это предусмотрено пунктом 12 резолюции 7/2022;
8. **предлагает** сопредседателям Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы доступа и распределения выгод принять во внимание последствия для осуществления прав фермеров, связанные с тремя "проблемными аспектами", при разработке стратегий в области совершенствования МС;
9. вновь **призывает** Договаривающиеся Стороны и профильные организации инициировать проведение региональных практикумов и иных мероприятий консультационного характера, в том числе в различных регионах в рамках сотрудничества Юг – Юг и трехстороннего сотрудничества с привлечением широкого круга заинтересованных сторон, в том числе фермерских организаций, представляющих центры происхождения и разнообразия сельхозкультур, с целью обмена знаниями, мнениями, передовой практикой, а также повышения осведомленности с тем, чтобы оказывать Договаривающимся Сторонам поддержку на национальном или на региональном уровнях, с учетом имеющихся потребностей, в осуществлении положений статьи 9 Международного договора;
10. **порукает** Секретарю оказывать содействие таким инициативам по запросу и при условии наличия финансовых и людских ресурсов;
11. **порукает** Секретарю оказывать поддержку таким инициативам, в том числе путем содействия разработке региональных планов сотрудничества между заинтересованными сторонами, уделяя особое внимание сотрудничеству Юг – Юг и разработке правовых мер, направленных на поощрение соблюдения, защиту и реализацию прав фермеров, при активном участии фермерских организаций, как это предусмотрено пунктом 5 статьи 18 Международного договора;
12. **порукает** Секретарю продолжать распространять информацию и содействовать использованию образовательного модуля по правам фермеров и обновлять его по мере необходимости, в том числе с учетом информации о новых изменениях в соответствующих международных договорах и декларациях по правам человека, и, при наличии финансовых ресурсов, обеспечить его перевод на официальные языки Организации Объединенных Наций, а также **предлагает** Договаривающимся Сторонам и другим соответствующим заинтересованным сторонам использовать этот модуль;
13. **порукает** Секретарю, при наличии финансовых ресурсов, продолжить информационно-пропагандистскую и коммуникационную работу с соответствующими заинтересованными сторонами по вопросам прав фермеров, включая проведение семинаров по развитию потенциала, в качестве одной из важных мер по обеспечению осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора;
14. **порукает** Секретарю по возможности расширять сотрудничество между Международным договором и другими подразделениями и партнерами, занимающимися поощрением прав фермеров как в рамках ФАО, так и за ее пределами, а также с Организацией Объединенных Наций в целом, в том числе с международными органами по правам человека, с учетом соответствующих задач, предусмотренных ГРБ, в целях содействия защите и осуществлению прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора;
15. **порукает** Секретарю при проведении оценки по тематике цифровой информации о последовательности оснований / данных о последовательности генетических оснований (ЦИПО/ДПО), предусмотренной Многолетней программой работы, учесть возможные последствия ЦИПО/ДПО для прав фермеров в понимании статьи 9 Международного договора;
16. **призывает** все Договаривающиеся Стороны, которые еще не сделали этого, пересмотреть и, при необходимости, скорректировать национальные меры, связанные с осуществлением прав фермеров, прежде всего законодательство, регулирующее выпуск сортов и распределение семян, в целях защиты, поощрения и осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора, в соответствии с национальным законодательством;

17. **призывает** Договаривающиеся Стороны привлекать фермерские организации и соответствующие заинтересованные стороны к решению вопросов, связанных с осуществлением прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора, а также с сохранением и устойчивым использованием генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и расширять деятельность по повышению осведомленности и укреплению потенциала, направленную на достижение этой цели;
18. **призывает** Договаривающиеся Стороны содействовать развитию производственных систем на принципах устойчивости и сохранения биоразнообразия и коллективных подходов, таких как общинные семенные фонды, общинные реестры биоразнообразия, коллективная селекция растений и семенные ярмарки, в том числе изучить возможность их признания на законодательном уровне, в качестве инструментов осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора;
19. **высоко оценивает** участие фермерских организаций в деятельности в поддержку осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора, и **призывает** их продолжать активно участвовать в работе сессий Управляющего органа и межсессионных совещаний соответствующих вспомогательных органов, учрежденных Управляющим органом, в соответствующих случаях и согласно Правилам процедуры Международного договора, а также с надлежащим учетом положений Стратегии установления партнерских отношений между ФАО и организациями гражданского общества;
20. **выражает признательность** правительствам Италии и Норвегии за щедрую финансовую поддержку работы, связанной с правами фермеров;
21. **настоятельно призывает** Договаривающиеся Стороны и других доноров и впредь предоставлять финансовые ресурсы на поддержку работы, связанной с правами фермеров в соответствии с Международным договором, и **призывает** Договаривающиеся Стороны поддерживать мероприятия, изложенные в настоящей резолюции;
22. **порукает** Секретарю представить Управляющему органу на его одиннадцатой сессии доклад о выполнении положений настоящей резолюции.

Приложение 1**Проект плана оценки хода осуществления положений статьи 9
Международного договора****Раздел 1. Резюме**

В этом разделе будет представлено резюме выводов оценки. В нем будут кратко представлены основные выводы / ключевые тезисы и рекомендации.

Будет приведено краткое резюме оценки ситуации с осуществлением прав фермеров в разбивке по регионам.

Раздел 2: Общая информация и введение

В этом разделе будет приведена краткая информация о происхождении и концептуальной основе прав фермеров, а также об основных событиях и резолюциях, принятых Управляющим органом на эту тему; кроме того, могут быть упомянуты наработки или соображения, касающиеся прав фермеров, высказанные на других профильных форумах.

Раздел будет также содержать введение и описание цели и предмета оценки и связанных с ней ограничений и факторов неопределенности.

Раздел 3. Методика и подход

В этом разделе будут представлены методика оценки и подход к ее проведению. Он будет включать следующие пункты:

А. Методика и сроки проведения оценки

Общее описание методики. Подробное описание методики и сроки проведения оценки приведены в таблице 1.

В. Критерии

Основные критерии вопросы 19, 19А и В Доклада о соблюдении и дополнительная информация, предоставленная Договаривающимися Сторонами.

Предмет оценки: соблюдение положений статьи 9 Международного договора.

Оценка должна производиться на основании следующих критериев из основного и дополнительного вопросников:

1. Основной вопросник

Оценка ситуации с осуществлением прав фермеров должна производиться на основе следующих критериев:

- Приняли ли Договаривающиеся Стороны какие-либо меры для защиты и содействия осуществлению прав фермеров?
- Сколько стран реализовали их полностью?
- Сколько стран реализовали их частично?
- Сколько стран приняли у себя меры политики и правовые меры для осуществления прав фермеров?
- Сколько стран реализовали или увязали осуществление прав фермеров с более широкой национальной повесткой, планами действий или программами в области развития?

2. Дополнительный вопросник:

- Какие усилия/пути/средства/режимы защиты и содействия осуществлению прав фермеров предпринимаются Договаривающимися Сторонами и заинтересованными

сторонами? Эта информация должна быть обобщена и представлена в соответствии с существующими категориями мер, используемыми в Реестре¹.

- Какие меры и виды практики в области защиты и содействия осуществлению прав фермеров упоминаются чаще всего?
- Какой опыт был получен в связи с осуществлением прав фермеров?
- С какими проблемами и трудностями приходится сталкиваться при осуществлении положений статьи 9?
- В это резюме следует включить любую другую дополнительную или относящуюся к делу информацию из национальных докладов.

С. Источник информации

В этом разделе будет разъяснено, какие источники информации использовались для оценки, и кратко описан каждый из них.

В процессе оценки ситуации с осуществлением прав фермеров будут использоваться имеющиеся информационные ресурсы, такие как:

- доклады о соблюдении (статья 9, вопрос 19 и другая актуальная информация, представленная в национальных докладах;
- в качестве источника данных для оценки должен также использоваться Реестр национальных мер, передовой практики и опыта осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора, с учетом деталей и информации, представленных Договаривающимися Сторонами и заинтересованными сторонами;
- другие важные источники информации, по мере необходимости.

Раздел 4. Ситуация с осуществлением прав фермеров

В этом разделе будут представлены сведения о ситуации с осуществлением прав фермеров в разных регионах, полученные в результате проведенного анализа. Будут кратко описаны работа и инициативы Договаривающихся Сторон и заинтересованных сторон, в частности юридические и политические меры, технические программы и другие меры, принятые для защиты и содействия реализации прав фермеров.

Кроме того, здесь должен быть описан опыт, накопленный в процессе реализации прав фермеров, и проблемы, с которыми сталкиваются Договаривающиеся Стороны и заинтересованные стороны в процессе защиты и содействия реализации прав фермеров.

В качестве дополнения этого анализа в этот раздел также следует включить описание работы различных международных органов и организаций в поддержку реализации прав фермеров, таких как органы ООН, центры КГМСХИ, организации гражданского общества, а также структуры государственного и частного секторов, действующие на разных уровнях.

Этот раздел будет структурирован по регионам, в нем будут приведены необходимые данные и цифры, а также, в соответствующих случаях, результаты тематических исследований:

- Африка
- Азия
- Европа
- Латинская Америка и Карибский бассейн
- Ближний Восток
- Северная Америка
- юго-западная часть Тихого океана

¹ Например: технические, административные, юридические, другие. С Реестром можно ознакомиться по адресу: <https://www.fao.org/plant-treaty/areas-of-work/farmers-rights/overview-inventory/ru/>.

Раздел 5. Резюме и рекомендации

В этом разделе будут представлены резюме и рекомендации оценки.

Приложения

Глоссарий терминов и определения, используемые в документе

Необходимые тематические исследования, проведенные в процессе оценки

Таблица 1. Примерная методика и сроки подготовки оценки ситуации с осуществлением прав фермеров для ее представления на одиннадцатой сессии Управляющего органа

СБОР ИНФОРМАЦИИ И АНАЛИЗ ДОКУМЕНТОВ	
1. Организация работы, сбор информационных ресурсов и обзор всей имеющейся информации	январь – апрель 2024 года
<p>Сбор и оценка информации², содержащейся в:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Национальный доклад о соблюдении³ • Реестре⁴; • Глобальном плане действий; и • других соответствующих документах. <p>На этом этапе с помощью установленных критериев должна быть подобрана, объединена и систематизирована информация об осуществлении прав фермеров, в частности о реализуемых мерах⁵ и методах, о трудностях и других проблемах, с которыми приходится сталкиваться в процессе осуществления прав фермеров на национальном уровне.</p> <p>Сюда следует включить всю значимую и полезную информацию, указанную в докладах.</p>	
2. Анализ данных и информации, подготовка первой редакции оценки	май – июль 2024 года
<ul style="list-style-type: none"> • Рассмотрение материалов в разбивке по странам и регионам⁶ • Подготовка тематических исследований на основе положений о правах фермеров (т.е. пунктов 1, 2а, 2б, 2с и 3 статьи 9), а также письменная фиксация ситуации с осуществлением прав фермеров в разных регионах. 	
ПРЕЗЕНТАЦИИ НА РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ	
3. Презентация и проверка докладов об оценке в разбивке по регионам ⁷	сентябрь – ноябрь 2024 года
<ul style="list-style-type: none"> • На региональном уровне презентации докладов об оценке будут организованы в рамках вебинаров или совещаний в гибридном формате для каждого региона с целью представления и проверки предварительных региональных оценок и сбора всех дополнительных материалов (при наличии). 	
<ul style="list-style-type: none"> • Консолидация и интеграция всех полученных откликов в разбивке по регионам. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Завершение оценки ситуации с осуществлением прав фермеров в разбивке по регионам. 	
ПОДГОТОВКА И НАПИСАНИЕ СВОДНОГО ДОКЛАДА О СИТУАЦИИ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ПРАВ ФЕРМЕРОВ	
4. Обзор оценок в разбивке по регионам и их обновление в случае необходимости	
<ul style="list-style-type: none"> • Подготовка (первой редакции) доклада об оценке ситуации с осуществлением прав фермеров 	январь – март 2025 года

² Может быть выпущено уведомление для ДС и заинтересованных сторон с предложением представить и/или обновить свои материалы, касающиеся осуществления прав фермеров.

³ Национальные доклады (www.fao.org/plant-treaty/areas-of-work/compliance/compliance-reports/ru/), вопросы 19, 19А и В Доклада о соблюдении требований.

⁴ Реестр национальных мер, передовой практики и опыта осуществления прав фермеров, предусмотренных статьей 9 Международного договора (www.fao.org/plant-treaty/areas-of-work/farmers-rights/inventory-on-frs/ru/).

⁵ Административные, юридические, технические и другие меры.

⁶ Ввиду региональных различий и местной специфики может быть применен региональный подход.

⁷ В сводный доклад об оценке должны войти семь региональных докладов.

-
- | | |
|--|------------------|
| • Представление доклада об оценке ситуации с осуществлением прав фермеров Управляющему органу на его одиннадцатой сессии | ноябрь 2025 года |
|--|------------------|
-

Приложение 2

Круг ведения Специальной группы технических экспертов по правам фермеров

1. Специальная группа технических экспертов по правам фермеров:
 - i) пересматривает и утверждает план оценки хода осуществления положений статьи 9 Международного договора, приведенный в Приложении 1 к настоящей резолюции, учитывая подборку полученных материалов;
 - ii) рассматривает выводы оценки хода осуществления положений статьи 9 Международного договора и представляет свои заключения одиннадцатой сессии Управляющего органа; и
 - iii) представляет одиннадцатой сессии Управляющего органа рекомендации по вопросу содействия применению Вариантов мер, изложенных в Приложении к резолюции 7/2022, в целях осуществления положений статьи 9 Международного договора.
2. В состав Специальной группы технических экспертов по правам фермеров войдут не более пяти членов от каждого из следующих регионов: Африки, Азии, Европы, Латинской Америки и Карибского бассейна; три члена от Ближнего Востока и по два члена от регионов Северной Америки и юго-западной части Тихого океана; до пяти представителей фермерских организаций, в частности, мелких фермеров из центров происхождения и разнообразия сельхозкультур, и до трех представителей других заинтересованных сторон – по одному члену от научного сообщества, организаций гражданского общества и семеноводческого сектора – назначенных Бюро одиннадцатой сессии Управляющего органа. Представители должны назначаться, исходя из соображений регионального и гендерного баланса.
3. Бюро одиннадцатой сессии Управляющего органа назначит двух сопредседателей из числа Договаривающихся Сторон Международного договора: одного представителя развивающейся страны и одного – развитой. Эти два сопредседателя назначаются в дополнение к членам Комитета, номинируемым регионами.
4. При наличии финансовых ресурсов Специальная группа технических экспертов в течение двухгодичного периода 2024–2025 годов проведет не более двух совещаний.
5. Специальная группа технических экспертов представит доклад о проделанной работе на рассмотрение Управляющего органа на его одиннадцатой сессии.
6. Секретарь будет оказывать Специальной группе технических экспертов помощь и содействие в работе.